Contenus

Code du Cours	Nom du Cours	Semestre du Cours	Cours Théoriques	Travaux Dirigés (TD)	Travaux Pratiques (TP)	Crédit du Cours	ECTS
LFR111	Civilisation française	1	2	0	0	2	4

Cours Pré-Requis	
Conditions d'Admission au Cours	

Langue du Cours	Français
Type de Cours	Obligatoire
Niveau du Cours	Licence
Objectif du Cours	Fransa'daki mevcut durumu çeşitli alanlarda (kültürel, sosyolojik, kurumsal…) geçmiş ve bugün, Tarih ve güncel olaylar arasında sürekli salınım yaparak anlamak. Ders, Fransız uygarlığının çeşitli yönlerinin kökenlerine, gelişmelerine ve mevcut durumuna bir bakış sağlamaktadır.
Contenus	16. yüzyıldan günümüze Fransız dili. 16. ve 17. yüzyıllarda Fransa'nın büyük kralları ve kraliyet konutları. 17. yüzyıl veya “Grand Siècle”. 18. yüzyıl veya “Aydınlanma Çağı”. 1789: Fransız Devrimi. Tarih, semboller ve miraslar. 19. yüzyılın büyük sanatsal hareketleri: kodları sarsmak. 19. yüzyıl: Haussmann'ın Paris'i, geçmişin Paris'i ile bugünün Paris'i arasında. 1882: Jules Ferry kanunları. Cumhuriyet okulu. 20. yüzyılın ilk yarısı: iki savaş arasındaki kükreyen yirmili yıllar. 68 Mayıs ve onun siyasi, sosyal ve kültürel mirası. Fransa'nın yeni yüzü mü? Yeni bir şehir kültürü.
Ressources	

Intitulés des Sujets Théoriques

Semaine	Intitulés des Sujets

Contenus

Code du Cours	Nom du Cours	Semestre du Cours	Cours Théoriques	Travaux Dirigés (TD)	Travaux Pratiques (TP)	Crédit du Cours	ECTS
LFR113	Grammaire Contextualisé	1	3	0	0	3	6

Cours Pré-Requis	
Conditions d'Admission au Cours	

Langue du Cours	Français
Type de Cours	Obligatoire
Niveau du Cours	Licence
Objectif du Cours	Ce cours constitue une introduction à l’étude contextualisée de la grammaire française. Il envisage la grammaire non comme un ensemble de règles isolées, mais comme un système de formes permettant de construire du sens, d’organiser l’information et d’adapter un énoncé à une situation de communication. Les notions grammaticales sont abordées à partir de textes courts, de dialogues, de situations d’énonciation et d’exemples contrastés. La démarche pédagogique suit un double mouvement: du contexte vers l’observation et la formalisation des formes, puis de la forme vers son réemploi dans un nouveau contexte. L’observation guidée et la réflexion grammaticale sont complétées par des exercices systématiques, des activités de transformation, de correction et de reformulation ainsi que par de courtes productions contextualisées. Le cours vise ainsi à consolider les connaissances grammaticales des étudiants tout en développant leur capacité à choisir, utiliser et justifier les formes selon le sens recherché.

Contenus	Le cours s'organise autour de quatre grands axes. Le premier axe porte sur la construction de la référence et du groupe nominal : le nom, l'adjectif, les constituants du groupe nominal, les articles ainsi que les déterminants et pronoms démonstratifs, possessifs et indéfinis. Le deuxième axe concerne la reprise et la continuité référentielle dans le discours. Il comprend les pronoms personnels, les pronoms y et en, l'ordre des pronoms et les propositions subordonnées relatives. Le troisième axe est consacré à la représentation des événements et au point de vue de l'énonciateur : constructions verbales, transitivité, formes active, passive et pronominale, valeurs des temps de l'indicatif et comparaison des principaux modes verbaux. Le dernier axe aborde l'organisation et la modulation de l'information à travers la négation, la restriction, la mise en relief et l'expression de la pensée. L'ensemble de ces contenus est travaillé au moyen d'activités d'observation, d'analyse, d'entraînement contrôlé, de correction et de réemploi. Une séance finale de synthèse permet aux étudiants de mobiliser conjointement les notions étudiées dans des activités de lecture, de réécriture et de reformulation.
Ressources	Manuel du cours Vinay, J.-P., & Darbelnet, J. (1977). Stylistique comparée du français et de l'anglais : Méthode de traduction (Nouvelle éd.). Paris, France : Didier. Boulare`s, M., & Frérot, J.-L. (2004). Grammaire progressive du français : Niveau avancé (avec 400 exercices). Paris, France : CLE International. Grégoire, M., & Kostucki, A. (2019). Grammaire progressive du français : Niveau perfectionnement B2–C2 (avec 600 exercices). Paris, France : CLE International.

Intitulés des Sujets Théoriques

Semaine	Intitulés des Sujets
1	Observer la grammaire en contexte - Introduction aux relations entre forme, sens, usage et contexte. Repérage des indices grammaticaux dans différents énoncés. Activité diagnostique.
2	Nommer, catégoriser et décrire - Le nom et l'adjectif : genre, nombre, accords et place de l'adjectif. Effets de sens liés à la position de certains adjectifs.
3	Construire et enrichir le groupe nominal - Constituants du groupe nominal, compléments du nom, groupes prépositionnels et différentes manières de préciser ou de caractériser un référent.
4	Introduire, identifier et généraliser - Articles définis, indéfinis, partitifs et absence d'article. Référence spécifique, générique, connue ou nouvelle dans le discours.
5	Montrer, situer et établir une relation - Déterminants et pronoms démonstratifs et possessifs. Deixis, proximité, éloignement, appartenance et point de vue de l'énonciateur.
6	Semaine 6 Quantifier, distribuer et généraliser - Déterminants et pronoms indéfinis. Expression de la quantité, de la totalité, de l'absence, de la distribution et de l'approximation.
7	Examen Partiel
8	Reprendre une personne ou un objet - Pronoms personnels sujets, compléments directs, compléments indirects et formes toniques. Choix du pronom selon la construction verbale.
9	Semaine 8 Maintenir une chaîne de référence - Pronoms y et en, combinaison et ordre des pronoms. Reprise des lieux, des quantités, des objets et des compléments introduits par une préposition.
10	Identifier ou ajouter une information - Proposition subordonnée relative et pronoms relatifs qui, que, dont, où. Différence entre information identificatrice et information complémentaire.
11	Organiser les participants d'un événement - Constructions verbales, transitivité et complémentation. Formes active, passive et pronominale. Choix de la construction selon le point de vue adopté.

Semaine	Intitulés des Sujets
12	Situer un événement et choisir un point de vue temporel - Valeurs comparées des temps de l'indicatif au présent, au passé et au futur. Organisation temporelle de la description, du récit et du commentaire.
13	Affirmer, envisager, douter, souhaiter et conseiller - Valeurs comparées de l'indicatif, du conditionnel, du subjonctif et de l'impératif. Modalisation et expression de la pensée.
14	Nier, restreindre et mettre en relief - Formes et portée de la négation, restriction avec ne… que, structures de mise en relief et détachement. Organisation de l'information dans l'énoncé.

Contenus

Code du Cours	Nom du Cours	Semestre du Cours	Cours Théoriques	Travaux Dirigés (TD)	Travaux Pratiques (TP)	Crédit du Cours	ECTS
LFR125	Composition française	1	3	0	0	3	5

Cours Pré-Requis	
Conditions d'Admission au Cours	

Langue du Cours	Français
Type de Cours	Obligatoire
Niveau du Cours	Licence
Objectif du Cours	Commentaire composé yönteminin öğrenilmesi ve içselleştirilmesi
Contenus	Her hafta edebi veya sosyal bilimlerle ilgili seçilen bir metinler incelenir ve üzerine bir inceleme yazılır. Sene boyunca edebiyat, gerçeklik ve sanat konuları üzerine incelenen metinler aracılığıyla metot öğretilir ve uygulanır.
Ressources	

Intitulés des Sujets Théoriques

Semaine	Intitulés des Sujets
1	Cours d'introduction
2	Cours de méthode - comment écrire un commentaire composé
3	Cours de méthode - comment écrire un commentaire composé
4	Cours d'application - Littérature
5	Cours d'application - Littérature
6	Cours d'application - Littérature
7	Partiel
8	Cours d'application - Vérité
9	Cours d'application - Vérité
10	Cours d'application - Vérité
11	Cours d'application - L'art
12	Cours d'application - L'art
13	Cours d'application - L'art
14	Cours de récapitulation

Contenus

Code du Cours	Nom du Cours	Semestre du Cours	Cours Théoriques	Travaux Dirigés (TD)	Travaux Pratiques (TP)	Crédit du Cours	ECTS
LFR127	Introduction a la linguistique	1	3	0	0	3	5

Cours Pré-Requis	
Conditions d'Admission au Cours	

Langue du Cours	Français
Type de Cours	Obligatoire
Niveau du Cours	Licence
Objectif du Cours	Dil incelemeleri konusunda döneme damgasını vuran çağdaş kuramcıları ve kuramları tanıtmak, bu daldaki temel kavramları işlevleriyle örneklendirerek tanımlamak, öğrencinin hem kendi dil öğrenme sürecini, hem de dil öğretme evresini bilinçle değerlendirmesine yarayacak temel bilgileri vermek; dilbilimi, dil ile ilgilenen öteki bilim dallarından ayıran özellikleriyle tanıtmak ve bu çağdaş bilim dalının uygulama alanlarını göstermek.
Contenus	Dilbilimin temel kavram ve ilkeleri. Kuramlar, kuramcılar. Dilbilimin Dalları; Dilbilim Akımları; Dil, Söz, Söylem, Anlam ve İletişim olguları.
Ressources	• Bayrav, 1998, Yapısal Dilbilimi, Multilingual. • Dortier (Éd.), 2001, Le langage, Sciences Humaines Éditions. • Ducrot & Todorov, 1972, Dictionnaire encyclopédique des sciences du langage, Éditions du Seuil. • Garric, 2007, Introduction à la linguistique, Hachette Supérieur. • Martinet, 2013 (4e et 5e éditions), Éléments de linguistique générale, Armand Collin. • Moeschler & Auchlin, 2023, Introduction à la linguistique contemporain, Armand Colin, 4e édition. • Mounin, 1968, Clefs pour la linguistique, Éditions Seghers. • Öztürk Kasar, 2009, Introduction à la linguistique pour les futurs traducteurs, Multilingual. • Rastier (Éd.), 2013, De l'essence double du langage et le renouveau du saussurisme. • Schott-Bourget, 1994, Approches de la linguistique, Nathan Université. • Tournadre, 2014, Le prisme des langues, L'Asiathèque. • Vardar (Ed.), 1999, Yirminci Yüzyıl Dilbilimi, Multilingual. • Vardar, 2001, Dilbilimin Temek Kavram ve İlkeleri, Multilingual. • Yücel, 2005, Yapısalcılık, Can Yayınları.

Intitulés des Sujets Théoriques

Semaine	Intitulés des Sujets
1	Qu'est-ce que la linguistique ? Naissance de la linguistique : Ferdinand de Saussure et Cours de linguistique générale (1916).
2	La redécouverte de la pensée de Saussure : De l'essence double du langage et les manuscrits retrouvés en 1996.
3	Études de langues avant Saussure et la nouvelle période initiée par Saussure : synchronie et diachronie comme perspectives de base qui peuvent être adoptées dans les études linguistiques.
4	Concepts de base de la linguistique saussurienne I : Langage: Dichotomie Langue/Parole.
5	Concepts de base de la linguistique saussurienne II : Concepts de système. Les relations syntagmatiques et paradigmatiques (associatives) déterminant le système. Un développement postsaussurien : notion de structure et courant du structuralisme.
6	Concepts de base de la linguistique saussurienne III : Le signe et ses constituants. Typologie des signes.
7	Concepts de base de la linguistique saussurienne IV : Concepts de sens, de signification et de valeur. Branches et domaines d'études de la linguistique.
8	Examen partiel.
9	Ecole linguistique de Genève et Ecole linguistique de Prague.
10	École linguistique de Copenhague.
11	Emile Benveniste et la linguistique de l'énonciation.
12	André Martinet et la linguistique fonctionnelle.
13	Examen partiel.
14	Igor Mel'čuk et la linguistique sens-texte.

Contenus

Code du Cours	Nom du Cours	Semestre du Cours	Cours Théoriques	Travaux Dirigés (TD)	Travaux Pratiques (TP)	Crédit du Cours	ECTS
LFR129	Version	1	3	0	0	3	6

Cours Pré-Requis	
Conditions d'Admission au Cours	

Langue du Cours	Français
Type de Cours	Obligatoire
Niveau du Cours	Licence
Objectif du Cours	Öğrencilerin Fransızca sözcük dağarcıklarını geliştirmek. Fransızca-Türkçe dil çifti arasında farklı ifade biçimleri üzerinde çalışmak.
Contenus	Öğrenciler her hafta Fransızca yazınsal bir metni Türkçe'ye çevirir. Çeviri sürecinde karşılaşılan güçlükler ve olası çözümleri sınıfta tartışılır.
Ressources	Fransızca yazınsal metinler (roman, öykü, şiir...)

Intitulés des Sujets Théoriques

Semaine	Intitulés des Sujets

Contenus

Code du Cours	Nom du Cours	Semestre du Cours	Cours Théoriques	Travaux Dirigés (TD)	Travaux Pratiques (TP)	Crédit du Cours	ECTS
LFR215	Espagnol fondamental I	3	6	0	0	6	8

Cours Pré-Requis	
Conditions d'Admission au Cours	

Langue du Cours	Français
Type de Cours	Obligatoire
Niveau du Cours	Licence
Objectif du Cours	Öğrencilerin temel seviyede ispanyol diline ve gramerine hakim olmasını sağlamaktır.
Contenus	Dili bilmeyen öğrenciye alfabeden başlayarak geniş zaman dilbilgisi konularına kadar gramer ve sözcük çalışmaları
Ressources	Nuevo Ven 1,Espanol Lengua Extranjera, Edelsa, Madrid, 2003 Espanol 2000, Nivel Elemental,Ed. Coloquio, Garcia Fernandez, Sánchez Lobato, Madrid, 1989 Aprende 1, SGEL, Francisco Castro Viudez, Madrid, 2004 Gramatica Basica de Espanol, Difusion, Alonso Raya, Castaneda Castro, Martinez Gila, Miquel Lopez, Ortega Olivares, Ruiz Campillo, Barcelona, 2005

Intitulés des Sujets Théoriques

Semaine	Intitulés des Sujets
1	L´alphabet, se présenter, la prononciation, les articles
2	La conjugation du verbe « SER » au présent, les professions, les pays, les nationalités.
3	Adjectif demonstratif, le pluriel et le singulier des noms et des adjectifs. La conjugation au présent des verbes reguliers, les frases affirmatives et negatives.

Semaine	Intitulés des Sujets
4	Les numéros, la conjugations en présent des verbes ¨estar, poner, tener¨, les prépositions, .Le vocabularie : la maison, les meubles, la description d´une chambre, d´une maison
5	La différence entre les verbes ¨ser y estar¨.Demander et expliquer une adresse. La difference entre ¨hay y estar¨, la conjugations des verbes irreguliers au présent. Les magasins. Faire les achats.
6	Le verbe « gustar », les hobbies, les repas espagnols, les fruits et les légumes
7	La description physique, les adjectifs possessifs, les habitudes, los verbos reflexivos.
8	Les couleurs, demander le prix, faire les achats, demander permission.
9	Complément d´objet direct et indirect, Impératif.
10	Les vetements, imperativo con complemento directo o indirecto.
11	« Tener que, deber, hay que », inviter quelqu´un, préciser un randez-vous.
12	'estar + gerundio' con complementos directos e indirectos, con pronombres.
13	« ir a + infinitivo', evaluation général. Andalucia.
14	L'examen final.

Contenus

Code du Cours	Nom du Cours	Semestre du Cours	Cours Théoriques	Travaux Dirigés (TD)	Travaux Pratiques (TP)	Crédit du Cours	ECTS
LFR219	Litterature française I (20ème siècle)	3	3	0	0	3	5

Cours Pré-Requis	
Conditions d'Admission au Cours	

Langue du Cours	Français
Type de Cours	Obligatoire
Niveau du Cours	Licence
Objectif du Cours	Ce cours se propose d'étudier l'histoire de la littérature française du 20e siècle à travers les mouvements/écoles, les auteurs et les oeuvres majeurs de cette période.
Contenus	Littérature française du 20e siècle
Ressources	Les Nourritures terrestres / André Gide Paludes / André Gide Manifeste du surréalisme / André Breton Les Champs magnétiques / Breton et Soupault La Disparition / Georges Perec Les Mots et les images / René Magritte Misérable miracle / Henri Michaux Les Logogrammes / Christian Dotremont A la Recherche du temps perdu / Proust La Nausée / Jean-Paul Sartre Qu'est-ce que la littérature ? / Jean-Paul Sartre Le Deuxième sexe / Simone de Beauvoir Le Mythe de Sisyphe / Albert Camus L'Etranger / Albert Camus La Cantatrice chauve/ Eugène Ionesco L'Ere du soupçon / Nathalie Sarraute La Jalousie / Alain Robbe-Grillet Pour un nouveau roman / Alain Robbe-Grillet La Salle de bain / Jean-Philippe Toussaint

Intitulés des Sujets Théoriques

Semaine	Intitulés des Sujets

Contenus

Code du Cours	Nom du Cours	Semestre du Cours	Cours Théoriques	Travaux Dirigés (TD)	Travaux Pratiques (TP)	Crédit du Cours	ECTS
LFR223	Syntaxe	3	3	0	0	3	5

Cours Pré-Requis	
Conditions d'Admission au Cours	

Langue du Cours	Français
Type de Cours	Obligatoire
Niveau du Cours	Licence
Objectif du Cours	Dilin sözdizimsel yaklaşımına önsöz
Contenus	Sözdizimin önemli bölümlerinden (monem, syntem, syntagm, cümle yapısı, sözdizimsel kategoriler, sözdizimsel bağlar, cümlenin sözdizimsel başı, vs.) bahsedilir, özellikle işlevsel sözdizim bakımından. Alıştırma verilir.
Ressources	Maingueneau D., Syntaxe du français, Hachette, 1999 ; Gardes-Tamine J. La grammaire 2. Syntaxe, A. Colin, 2004.

Intitulés des Sujets Théoriques

Semaine	Intitulés des Sujets
1	présentation du cours, Définition de la syntaxe, divers courants en syntaxe.
2	quiz 1 ; Présentation suite, la langue, les langues, les outils du linguiste
3	quiz 2 ; L'oral et l'écrit. Alphabet phonétique international.
4	quiz 3 ; Les opérations fondamentales 1 (commutation, segmentation, addition, déplacement)
5	quiz 4 ; La notion de phrase
6	quiz 5 ; Les frontières de la phrase
7	quiz 6 ; Linguistique générative
8	Partiel
9	Correction du partiel; Les modalités de la phrase
10	quiz 7 ; Les modalités de la phrase
11	quiz 8 ; Anaphore et cataphore
12	quiz 9 ; Groupe nominal, groupe adjectival
13	quiz 10 ; La variation morphologique 1
14	révision

Contenus

Code du Cours	Nom du Cours	Semestre du Cours	Cours Théoriques	Travaux Dirigés (TD)	Travaux Pratiques (TP)	Crédit du Cours	ECTS
LFR221	Linguistique et Interdisciplina rité I	3	3	0	0	3	5

Cours Pré-Requis	
Conditions d'Admission au Cours	

Langue du Cours	Français
Type de Cours	Obligatoire
Niveau du Cours	Licence
Objectif du Cours	Dersin temel amacı öğrencilere genel dilbilimin sınırlarını disiplinlerarasılıkla zorlayarak 1950li yıllardan itibaren ortaya çıkan ve günümüzde daha çok kabul gören "dil bilimleri" olgusunu açıklamak. Böylece genel dilbilim ve dil bilimleri arasındaki bağlantıları kurmalarını sağlamak. Dil bilimlerinin disiplinlerarasılık etrafında hem dilbilimin getirdiği bilgileri, hem de birbirlerinden genel metodik ve kuramsal yaklaşımları nasıl kullandıklarını göstermek. Dönem boyunca farklı dil bilimi alanlarını tanıtarak öğrencilerin genel dilbilim dışındaki alanlarda bilgi ve yetkinliklerini arttırmak.
Contenus	Dilbilim ile dil bilimleri arasındaki kuram, yöntem ve yaklaşım farklılıklarını göstererek bu iki terimce arasındaki temel farkın tanıtılması. Farklı dil bilimi alanlarının yöntem ve kuram zenginliği ve sınırlılıkları tartışılarak dil olgusunun açıklanmasında getirdikleri yenilik ve kazanımların anlamlandırılması.
Ressources	

Intitulés des Sujets Théoriques

Semaine	Intitulés des Sujets

Contenus

Code du Cours	Nom du Cours	Semestre du Cours	Cours Théoriques	Travaux Dirigés (TD)	Travaux Pratiques (TP)	Crédit du Cours	ECTS
LFR229	Ecrivains et oeuvres	3	3	0	0	3	5

Cours Pré-Requis	
Conditions d'Admission au Cours	

Langue du Cours	Français
Type de Cours	Obligatoire
Niveau du Cours	Licence
Objectif du Cours	Bu derste Fransız edebiyat tarihinin önde gelen yazar ve yapıtlarını analiz etmek amaçlanır.
Contenus	Bu derste çeşitli yüzyıllardan yazarlar ve eserleri incelenir. Metin çözümleme yöntemleri ışığında kanonik metinler ilişkili olukları tür ve dönem bağlamında incelenir.
Ressources	Fransız edebiyatından çeşitli metinler.

Intitulés des Sujets Théoriques

Semaine	Intitulés des Sujets
1	Introduction
2	Ville et individu Paris I : Ville moderne, foule et solitude
3	Ville et individu Paris II : Le Paris de l’étranger et l’expérience urbaine des écrivains turcs
4	Ville et individu Istanbul : La ville vue de l’intérieur et de l’extérieur
5	Méditerranée : espace, culture et frontières Mer, port, départ et appartenance
6	Méditerranée : espace, culture et frontières Port, multiculturalité, migration et frontière
7	Partiel
8	Crime et société Crime, jugement et responsabilité : comprendre et juger le criminel
9	Crime et société Crime, société et pouvoir : violence individuelle, crime politique et violence institutionnelle

Semaine	Intitulés des Sujets
10	Identité, altérité et exclusion Marginalité, exclusion et appartenance
11	Identité, altérité et exclusion Identité, appartenances multiples et regard de l'Autre
12	Guerre, littérature et condition humaine : Occupation, témoignage et mémoire Occupation et Résistance : écrire pendant la guerre
13	Guerre, littérature et condition humaine : Occupation, témoignage et mémoire Camps, génocide et témoignage
14	Considérations Générales

Contenus

Code du Cours	Nom du Cours	Semestre du Cours	Cours Théoriques	Travaux Dirigés (TD)	Travaux Pratiques (TP)	Crédit du Cours	ECTS
LFR231	TRADUCTION DE LA LITTERATURE DE JEUNESSE	3	3	0	3	3	5

Cours Pré-Requis	
Conditions d'Admission au Cours	

Langue du Cours	Français
Type de Cours	Électif
Niveau du Cours	Licence
Objectif du Cours	
Contenus	
Ressources	

Intitulés des Sujets Théoriques

Semaine	Intitulés des Sujets

Contenus

Code du Cours	Nom du Cours	Semestre du Cours	Cours Théoriques	Travaux Dirigés (TD)	Travaux Pratiques (TP)	Crédit du Cours	ECTS
LFR311	Espagnol avancé I	5	6	0	0	6	8

Cours Pré-Requis	
Conditions d'Admission au Cours	

Langue du Cours	Français
Type de Cours	Obligatoire
Niveau du Cours	Licence
Objectif du Cours	Öğrencinin kendini ispanyol dilinde rahatça ifade edebilmesini ve orta düzey ispanyolca metinleri anlamasını ve yorumlamasını sağlamak.
Contenus	İleri seviyede ispanyol dilbilgisi ; Dilek- Şart kipi, geçmiş zamanların tamamlanması, gazete ve dergi makaleleri okuma anlama ve kelime bilgisi, kısa metinlerde ispanyolca – türkçe çeviri.

Ressources	Nuevo Ven 2, Español Lengua Extranjera, Edelsa, Madrid,2003, Español 2000, Nivel Medio, Ed. Coloquio, García Fernández, Sánchez Lobato, Madrid, 1989 Aprende 2-3, SGEL, Francisco Castro Viudez, Madrid, 2004 Gramática Básica de Español, Difusión, Alonso Raya, Castenada Castro, Martínez Gila, Miguel López, Ortega Olivares, Ruiz Campillo, Barceloona 2005 Nuevas Narraciones Españolas, SGEL, Madrid, 2006 Ejercicios Gramaticales, Nivel Medio y Superior, Sociedad General Española de Librería S.A., Madrid 1983

Intitulés des Sujets Théoriques

Semaine	Intitulés des Sujets
1	La révision des sujets de l´année derniere
2	La différence entre « ser y estar », l´emploi de « llevar + gerundio
3	L´utilisation du verbe « parecer », la définition de caractere et personnalité,
4	Les verbes réguliers et irréguliers au future simple
5	Mode subjonctif et la conjugueso des verbes réguliers et irréguliers
6	Les verbes et les expressions qui exigent le mode subjonctif, l´emploi de « se ».
7	Le conditionnel, l´emploie, les verbes réguliers et irréguliers
8	Transformation du discours direct et indirect
9	Expression de la cause et conséquence
10	Examen partiel
11	Le future parfait, Voix active et passive
12	Transformation des voix active et passive
13	Le suffixe, révision générale
14	L´examen final

Contenus

Code du Cours	Nom du Cours	Semestre du Cours	Cours Théoriques	Travaux Dirigés (TD)	Travaux Pratiques (TP)	Crédit du Cours	ECTS
LFR317	Informatique appliquee	5	2	0	0	2	2

Cours Pré-Requis	
Conditions d'Admission au Cours	

Langue du Cours	Français
Type de Cours	Obligatoire
Niveau du Cours	Licence
Objectif du Cours	Bilgisayar programlarını yöentimsel ve operasyonel olarak etkin bir şekilde kullanabilmeleri için, temel donanım, işletim sistemi ve ofis uygulamaları, özellikle excel ve grafik işleme programları konularında öğrencilere bilgi ve pratiklik kazandırmaktır.

Contenus	1. Bilgisayar Tarihi 2. Donanım ve Çevre Birimleri 3. Bilgisayar İşletim Sistemleri 4. Bilgisayar Ağları ve İnternet 5. Kelime İşlem Programları 6. Kelime İşlem Programları 7. Sunum Programları 8. Ara Sınav 9. Hesap Tabloları 10. Hesap Tabloları 11. Vektör Bazlı Grafik İşleme Programları 12. Vektör Bazlı Grafik İşleme Programları 13. Piksel Bazlı Grafik İşleme Programları 14. Sayfa Düzenleme Programları
Ressources	Temel Bilgi Teknolojileri, Nobel Yayıncılık, Yazar: İbrahim Halil Sugözü Ders notları

Intitulés des Sujets Théoriques

Semaine	Intitulés des Sujets
1	Histoire de l'informatique
2	Matériel et périphériques
3	Systèmes d'exploitation informatiques
4	Réseaux informatiques et Internet
5	Programmes de traitement de texte
6	Programmes de traitement de texte
7	Programmes de présentation
8	Examen partiel
9	MS Excel
10	MS Excel
11	Programmes de traitement graphique vectoriel
12	Programmes de traitement graphique vectoriel
13	Programmes de traitement graphique basés sur les pixels
14	Programmes de mise en page

Contenus

Code du Cours	Nom du Cours	Semestre du Cours	Cours Théoriques	Travaux Dirigés (TD)	Travaux Pratiques (TP)	Crédit du Cours	ECTS
LFR319	Litterature française III (XVIIIe siecle)	5	3	0	0	3	5

Cours Pré-Requis	
Conditions d'Admission au Cours	

Langue du Cours	Français
Type de Cours	Obligatoire
Niveau du Cours	Licence
Objectif du Cours	18. yüzyıl Fransız edebiyatının ve felsefesinin, Aydınlanma Çağı'nın önde gelen yazar ve düşünürlerinin eserleri üzerinden tanıtılması.

Contenus	Aydınlanma Çağı felsefesinin tanıtılması ve 17. yüzyıl düşüncesiyle etkileşimlerinin incelenmesi. Fontenelle, Bayle, Montesquieu, Lesage, Marivaux, Diderot, Voltaire ve Rousseau'nun eserlerinden seçilmiş metinler ile Ansiklopedi'nin (L'Encyclopédie) incelenmesi ve çözümlenmesi.
Ressources	Fontenelle, Bayle, Montesquieu, Le Sage, Marivaux, Diderot, Voltaire ve Rousseau'nun yapıtları. Gustave Lanson, Histoire de la littérature française. Laurent Versini, Le XVIIIe siecle - Littérature française. Daniel Mornet, La Pensée française au XVIIIe siecle. Roland Mounier et Ernest Labrousse, Le XVIIIe siecle, L'Epoque des Lumieres. Paul Hazard, La Pensée européenne au XVIIIe siecle. Jean Robiquet, La Vie quotidienne au temps de la Révolution. André Lagarde- Laurent Michard, XVIIIe siecle.

Intitulés des Sujets Théoriques

Semaine	Intitulés des Sujets
1	Les caractéristiques du XVIIIe siecle: Siecle des Lumieres, le rationnalisme, le siecle de la philosophie.
2	La comparaison des XVIIe et XVIIIe siecles
3	Les facteurs de changement : situation politique et sociale, les récits de voyage, l'anglomanie, le rôle de "l'opinion publique".
4	Fontenelle et Bayle : Les oeuvres de "vulgarisation".
5	Fontenelle - morceaux choisis : Entretiens sur la pluralité des mondes, Histoire des oracles.
6	Bayle - morceaux choisis : Pensées sur les cometes
7	Le roman au XVIIIe siecle
8	Lesage - morceaux choisis : Le Diable boiteux, Gl Blas de Santillane.
9	Marivaux - morceaux choisis : La Vie de Marianne.
10	Diderot et l'Encyclopédie - morceaux choisis : Le Neveu de Rameau, Jacques le Fataliste, Lettres sur les aveugles a l'usage de ceux qui voient.
11	Voltaire - morceaux choisis : Lettres anglaises, Zadig, Candide, Micromégas.
12	Montesquieu - morceaux choisis :
13	Rousseau - morceaux choisis :
14	Rousseau - morceaux choisis : Emile ou de l'Education, Confessions.

Contenus

Code du Cours	Nom du Cours	Semestre du Cours	Cours Théoriques	Travaux Dirigés (TD)	Travaux Pratiques (TP)	Crédit du Cours	ECTS
LFR321	Introduction a la semiotique	5	3	0	0	3	5

Cours Pré-Requis	
Conditions d'Admission au Cours	

Langue du Cours	Français
Type de Cours	Obligatoire
Niveau du Cours	Licence
Objectif du Cours	Öğrencilerde gösterge okuryazarlığı becerisini sağlamak
Contenus	Göstergebilimin ortaya çıkışı ve temel kavramları
Ressources	Ders yürütücüsü tarafından hazırlanıp öğrencilere verilen ders materyali

Intitulés des Sujets Théoriques

Semaine	Intitulés des Sujets
1	Qu'est-ce que la sémiotique? Qu'est-ce qu'un signe?
2	Historique de la théorie des signes I
3	Historique de la théorie des signes II
4	Notions de base I
5	Notions de base II
6	Méthode d'analyse des signes I
7	Méthode d'analyse des signes II
8	Examen partiel

Contenus

Code du Cours	Nom du Cours	Semestre du Cours	Cours Théoriques	Travaux Dirigés (TD)	Travaux Pratiques (TP)	Crédit du Cours	ECTS
LFR323	Techniques de traduction	5	3	0	0	3	5

Cours Pré-Requis	
Conditions d'Admission au Cours	

Langue du Cours	Français
Type de Cours	Obligatoire
Niveau du Cours	Licence
Objectif du Cours	Yazınsal çeviriler sırasında karşılaşılan güçlüklerin üstesinden gelebilmek amacıyla kullanılabilecek çeviri teknikleri üzerinde çalışmak. Türkçe ve Fransızca dillerinde anlama ve ifade becerilerini geliştirmek
Contenus	Türkçe ve Fransızca yazınsal ifade becerilerini geliştirme çalışmaları. Çeviri sürecinde karşılaşılan güçlüklerde ne tür çeviri teknikleri kullanılabileceğini örneklerle uygulamalı olarak görmek.
Ressources	Procédés de traduction de Vinay-Darbelnet. Derste Fransızca ve Türkçe çeşitli öykü ve romanlardan kesitler üzerinde çalışılacaktır.

Intitulés des Sujets Théoriques

Semaine	Intitulés des Sujets

Contenus

Code du Cours	Nom du Cours	Semestre du Cours	Cours Théoriques	Travaux Dirigés (TD)	Travaux Pratiques (TP)	Crédit du Cours	ECTS
LFR405	Lexicologie	7	2	0	0	2	4

Cours Pré-Requis	
Conditions d'Admission au Cours	

Langue du Cours	Français
Type de Cours	Obligatoire
Niveau du Cours	Licence
Objectif du Cours	Acquisition des principes de base de la lexicologie

Contenus	Acquisition de la place et de la fonction des notions de forme et de contenu en lexicologie
Ressources	Lehmann & Martin-Berthet, 2013, Lexicologie, Se´mantique, morphologie, 4e e´dition, Armand Colin Niklas-Salminen, 2023, La lexicologie - 3e e´d, 2023 -- Armand Colin Öztürk Kasar, 2012, Cours De Lexicologie Dans La Formation Des Futurs Traducteurs Vardar, 2007, Ac¸ıklamalı Dilbilim Terimleri So¨zlu¨gˆu¨

Intitulés des Sujets Théoriques

Semaine	Intitulés des Sujets
1	Introduction - présentation générale
2	Les notions de mot et de lexie
3	La notion de sens
4	Homonymie et polysémie
5	Relations paradigmatiques et syntagmatiques
6	Relations sémantiques et morphologiques
7	Controle continu
8	Etude des notions de fréquence et de redondance
9	Les noms propres et les mots étrangers
10	Les néologismes
11	Etude des notions de signe linguistique et de référent
12	Dénotation et connotation
13	Analyse sémique et devoirs
14	Evaluation générale

Contenus

Code du Cours	Nom du Cours	Semestre du Cours	Cours Théoriques	Travaux Dirigés (TD)	Travaux Pratiques (TP)	Crédit du Cours	ECTS
LFR421	Litterature française V (XVIe siecle, moyen age)	7	3	0	0	3	5

Cours Pré-Requis	
Conditions d'Admission au Cours	

Langue du Cours	Français
Type de Cours	Obligatoire
Niveau du Cours	Licence
Objectif du Cours	Ce cours se propose d’étudier l’histoire de la littérature française du Moyen Âge et celle du XVIe siècle à travers les mouvements et genres littéraires de ces périodes.
Contenus	Littérature française, l'histoire des idées

Ressources	- La Chanson de Roland, (Edition critique et traduction de Ian Short), série Lettres gothiques, Librairie générale française, 1990. - Chrétien de Troyes, Romans de la Table Ronde, Librairie générale française, 2002. (Lancelot ou le chevalier de la charrette) - Lais de Marie de Franc, Librairie générale française, 1990. - Tristan et Iseut, Les poèmes français/La saga norroise, série Lettres gothiques, Librairie générale française, 1989. - La Boétie, La ervitude volontaire Bibliographie: Zink Michael, Introduction à la littérature du Moyen Age, Librairie générale française, 1993. Cohen Gustave, La Grande clarté du Moyen Age, Gallimard, 1945. Entre autres, les œuvres concernées de Jacques le Goff et celles de Georges Duby (une partie de ces ouvrages ont été traduits en turc aussi) Ainsi que le Moyen Age, ouvrage collectif réalisé sous la direction d'Umberto Eco (qui a paru en turc aussi en 4 tomes). Je recommande surtout le tome 4 intitulé Moyen Age, Cathédrales, Chevaliers, Villes.

Intitulés des Sujets Théoriques

Semaine	Intitulés des Sujets
1	Introduction à la littérature française médiavale / Histoire et civilisation françaises au Moyen Age/ naissance et évolution de la langue française (Ve - XVe siècles)/ Premiers textes en français
2	Courants littéraires/Les chansons de geste- La Chanson de Roland/Raoul de Combrai
3	Courants littéraires/Littérature Courtoise/La poésie lyrique et amoureuse des troubadours, formes poétiques
4	Courants littéraires /Littérature Courtoise De amore d'André le Chapelain et théorie de l'amour courtois Les Cours d'amour
5	Roman courtois/Tristan et Iseut Roman courtois /Lancelot ou le chevalier de la charrette
6	Figure de Mélusine Lais de Marie de France / Le lai de Lanval, Lai du Chèvrefeuille, Lai du Rossignol, Guigemar
7	Les Fabliaux/Théâtre au Moyen Age/Le Jeu d'Adam, Le Jeu de la feuillée /Adam le Bossu
8	Partiel
9	XVIe siècle Aspects de l'Humanisme Rencontre avec l'Homme ancien L'Humanisme comme mouvement de traduction et la redécouverte de la culture Gréco-latine
10	La Pléiade/ Défense et Illustration de la langue française par Du Bellay Nouveaux genres littéraires Ronsard/Du Bellay
11	Rencontre avec "l'Homme nouveau" Voyage fait en la Terre de Brésil par Jean de Lery Les singularités de la France antarctique autrement nommée Amérique par André Thévet
12	Essais de Montaigne
13	La Servitude volontaire/ La Boétie
14	Vers le baroque

Contenus

Code du Cours	Nom du Cours	Semestre du Cours	Cours Théoriques	Travaux Dirigés (TD)	Travaux Pratiques (TP)	Crédit du Cours	ECTS
LFR425	Litterature comparee	7	3	0	0	3	5

Cours Pré-Requis	
Conditions d'Admission au Cours	

Langue du Cours	Français
Type de Cours	Obligatoire

Niveau du Cours	Licence
Objectif du Cours	Bu dersin amacı, öğrencileri Karşılaştırmalı Edebiyat kuramları ile tanıştırmak ve çeşitli anlatılar üzerinde çözümleme araçlarının kullanımını tanıtmaktır. Her derste kuramsal metinlerin okumalarına ilişkin tartışmalar yapılması ve bu kuramların uygulamalı olarak açıklanması hedeflenmektedir.
Contenus	Karşılaştırmalı Edebiyat kuramları ve uygulamaları.
Ressources	Brunel/Pichois/Rousseau, Qu'est-ce que la littérature comparée ? Paris, A. Colin, 1983 Yves Chevrel, La littérature comparée, Paris, PUF, col. «Que sais-je», 1989 Brunel/Chevrel (dir.), Précis de littérature comparée, Paris, PUF, 1989 Daniel-Henri Pageaux, La littérature générale et comparée, Paris, A. Colin, 1992. Jean-Marc Moura, Littératures francophones et théorie postcoloniale, Parsi, PUF, 1999

Intitulés des Sujets Théoriques

Semaine	Intitulés des Sujets
1	Littérature comparée et histoire de la littérature contemporaine française et francophone du bassin méditerranéen, corpus, aires linguistiques et culturelles
2	Littérature comparée, approches théoriques et méthodologiques, applications sur des textes littéraires francophones et d'autres types d'œuvres de/sur le bassin méditerranéen
3	Littérature comparée, approches théoriques et méthodologiques, applications sur des textes littéraires francophones et d'autres types d'œuvres de/sur le bassin méditerranéen
4	Littérature comparée, approches théoriques et méthodologiques, applications sur des textes littéraires francophones et d'autres types d'œuvres de/sur le bassin méditerranéen
5	Littérature comparée, approches théoriques et méthodologiques, applications sur des textes littéraires francophones et d'autres types d'œuvres de/sur le bassin méditerranéen
6	Littérature comparée, approches théoriques et méthodologiques, applications sur des textes littéraires francophones et d'autres types d'œuvres de/sur le bassin méditerranéen
7	Littérature comparée, approches théoriques et méthodologiques, applications sur des textes littéraires francophones et d'autres types d'œuvres de/sur le bassin méditerranéen
8	Littérature comparée, approches théoriques et méthodologiques, applications sur des textes littéraires francophones et d'autres types d'œuvres de/sur le bassin méditerranéen
9	Partiel
10	Littérature comparée, approches théoriques et méthodologiques, applications sur des textes littéraires francophones et d'autres types d'œuvres de/sur le bassin méditerranéen
11	Littérature comparée, approches théoriques et méthodologiques, applications sur des textes littéraires francophones et d'autres types d'œuvres de/sur le bassin méditerranéen
12	Littérature comparée, approches théoriques et méthodologiques, applications sur des textes littéraires francophones et d'autres types d'œuvres de/sur le bassin méditerranéen
13	Littérature comparée, approches théoriques et méthodologiques, applications sur des textes littéraires francophones et d'autres types d'œuvres de/sur le bassin méditerranéen
14	Littérature comparée, applications, révisions, bilan réflexif

Contenus

Code du Cours	Nom du Cours	Semestre du Cours	Cours Théoriques	Travaux Dirigés (TD)	Travaux Pratiques (TP)	Crédit du Cours	ECTS
LFR427	Littérature espagnole	7	4	0	0	4	6

Cours Pré-Requis	
Conditions d'Admission au Cours	

Langue du Cours	Espagnol

Type de Cours	Obligatoire
Niveau du Cours	Licence
Objectif du Cours	L’objectif de ce cours est d’analyser en détail les périodes, courants et auteurs de la littérature espagnole entre le XIXème et le XXème siècle. L’étude de nombreux textes littéraires permet de soutenir cette analyse.
Contenus	Analyse détaillée des changements, auteurs et courants de la littérature espagnole, du XIXème au XXème siècle.
Ressources	

Intitulés des Sujets Théoriques

Semaine	Intitulés des Sujets

Contenus

Code du Cours	Nom du Cours	Semestre du Cours	Cours Théoriques	Travaux Dirigés (TD)	Travaux Pratiques (TP)	Crédit du Cours	ECTS
LFR429	Techniques de recherche	7	2	0	0	2	4

Cours Pré-Requis	
Conditions d'Admission au Cours	

Langue du Cours	Français
Type de Cours	Obligatoire
Niveau du Cours	Licence
Objectif du Cours	Metodoloji dersi; Bir araştırma ödevi hazırlanması için metodolojik temel bilgileri verilir. Ders sonunda ikinci dönem yapılması gereken Lisans sonu Tezin konusu belirlenir.
Contenus	Ders, bir araştırma tezinin ana hatları olan kuralların çeşitli örneklerinin ve açıklamalarının yardımıyla sunuluyor. Her hafta öğrencilerden sonraki hafta düzeltilecek ev ödevi istenir.
Ressources	

Intitulés des Sujets Théoriques

Semaine	Intitulés des Sujets
1	présentation du cours
2	Définition, délimitation du sujet ; Recherche bibliographique
3	Résumés, notes, préparation de l’analyse
4	Recherche des données
5	Analyse des données
6	Apports théoriques
7	Construction du mémoire Plan, Annexes
8	Rédaction, présentation Soutenance
9	analyse de textes
10	Délimitation, choix des sujets, problématique
11	Délimitation, choix des sujets, problématique
12	Travail de recherche sur le sujet
13	Travail de recherche sur le sujet
14	Présentation du sujet de mémoire

Contenus

Code du Cours	Nom du Cours	Semestre du Cours	Cours Théoriques	Travaux Dirigés (TD)	Travaux Pratiques (TP)	Crédit du Cours	ECTS
LFR433	THÉORIES ET PRATIQUES DE LA TRADUCTION	7	0	0	0	3	6

Cours Pré-Requis	
Conditions d'Admission au Cours	

Langue du Cours	Français
Type de Cours	Obligatoire
Niveau du Cours	Licence
Objectif du Cours	Antik çağa dek uzanan çeviri etkinliğinin tarihteki konumunu ve İkinci Dünya Savaşı'nın ardından kazandığı ivmeyi göstermek. 1970'li yıllardan itibaren bağımsız bir bilim dalı haline gelen çevirinin kuramsal boyutunu incelemek.
Contenus	Tarihteki çeviri etkinliğinden başlayarak, 1970'li yıllardan günümüze uzanan kuramsal yaklaşımların incelenmesi. Çeviri kuramlarının çeviri pratiğinde kullanım alanlarının incelenmesi.
Ressources	Marianne Lederer "La Traduction aujourd'hui. Le Modèle interprétatif" Hachette, Paris. Hans J. Vermeer, Çeviri. Ayşe Handan Konar, "Çeviride Skopos Kuramı" Türkiye İş Bankası Yayınları, istanbul. Radegundis Stolze, Çevi. Emra Durukan, "Çeviri Kuramları Giriş", Değişim Yayınları, İstanbul. Gideon Toury, "Descriptive Translation Studies",John Benjamins Publishing Company,USA. Antoine Berman, "La Traduction et la lettre ou l'auberge du lointain", Seuil, Paris

Intitulés des Sujets Théoriques

Semaine	Intitulés des Sujets